

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS

BOLETIN  
DE LA  
INSTITUCION FERNAN GONZALEZ

BOLETIN  
DE LA  
INSTITUCION FERNAN GONZALEZ



Año XC

BURGOS  
Nº 202





EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS

BOLETIN  
DE LA  
INSTITUCION FERNAN GONZALEZ



BURGOS

Año XC

N.º 242

Año 2011/1

# BOLETIN DE LA INSTITUCION FERNAN GONZALEZ

Vol. XC, n.º 242, Año 2011/1

## **DIRECTOR:**

José Manuel López Gómez

## **DIRECTOR ADJUNTO:**

René Jesús Payo Hernanz

## **SECRETARIO:**

Vicente Ruiz de Mencía

## **CONSEJO DE REDACCIÓN:**

Tomás Álvarez Fernández

Floriano Ballesteros Caballero

José Antonio Fernández Flórez

Gonzalo Martínez Díez

Ignacio Ruiz Vélez

## **CONSEJO ASESOR:**

Etelvina Fernández González (Universidad de León)

Fernando Manero Miguel (Universidad de Valladolid)

Javier Puerto Sarmiento (Universidad Complutense de Madrid)

José Antonio Abásolo Álvarez (Universidad de Valladolid)

José Manuel Ruiz Asencio (Universidad de Valladolid)

Milagros Moratinos Palomero (Archivo Municipal de Burgos)

Miguel Moreno Gallo (Universidad de Burgos)

## **REDACCIÓN:**

Institución "Fernán González", Academia Burgense de Historia y Bellas Artes

Edita: Institución "Fernán González"

Paseo del Espolón, n.º 14, 2.º

09003 BURGOS

Telf. y Fax: 947 20 04 92

e-mail: [acafernangonzalez@gmail.com](mailto:acafernangonzalez@gmail.com)

ISSN: 0211-8998

Depósito legal: BU-7. - 1958

Gráficas Aldecoa, Sdad. Coop. - C/ Juan Ramón Jiménez, s/n.

Pentasa 3, Nave 158. - 09007 Burgos

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Notas sobre la influencia de Durero en la plástica burgalesa. Francisco Carrillo y el antiguo retablo mayor de Villazopeque (Burgos) y Cristóbal Ferrado y las pinturas de la iglesia de La Cartuja de Miraflores .....	7
<b>René Jesús Payo Hernanz y M.<sup>a</sup> Pilar Alonso Abad</b>	
Notas sobre la infanzonía en los Reinos de León y Castilla .....	23
<b>Gonzalo Martínez Diez</b>	
La música de los filósofos .....	57
<b>Miguel Ángel Palacios Garoz</b>	
El Hospicio Provincial de Burgos (II) .....	83
<b>Inocencio Cadiñanos Bardeci</b>	
El exilio de las monjas de Voiron (Isère, Francia) en Arlanzón: 13 muertes entre 1904 y 1908 (I) .....	95
<b>Benito Castillo García, M. A. Moreno Gallo y Elías Rubio Marcos</b>	
Tras la pista de un cuadro perdido: <i>el Santo Domingo en Soria-</i> <i>no</i> , del convento de San Pablo de Burgos .....	117
<b>José Antonio Casillas García</b>	
Sociabilidad y concentración de intereses. Mercaderes de paños y sedas de Burgos, cofradías y Consulado (1735-1784) .....	133
<b>Francisco J. Sanz de la Higuera</b>	

Aguilar de Bureba. Transformaciones góticas en un iglesia ro- mánica .....	157
<b>Elena Martín Martínez de Simón</b>	
Historia de la Fuente de los Barrios Altos de San Esteban .....	175
<b>Ángela Pereda López</b>	
Las pinturas de fray Juan Ricci en el monasterio de San Juan de Burgos. Obras perdidas y halladas .....	203
<b>David García López</b>	
Bibliografía .....	233

## BIBLIOGRAFÍA

TOMÉ, César: *Cuando los pasos crecen. Poesía publicada 1982-1985 y nuevos poemas*. Burgos, Colección Telira. 2010. 150 pp.

He recreado la mirada en la última obra de César Tomé (Lerma-Burgos 1956) con la lupa de su luz claramente poética en las páginas de 'Cuando los pasos crecen (Poesía publicada (1982-1985 y nuevos poemas)', en la colección Telira (Tertulia Literaria Ribereña y Arandina).

Se trata de un autor activo con obras editadas como la de Editorial 'Dossoles' 'Piedras en los bolsillos de Dios', homenaje a la villa y guía para el visitante y la colección 'Los versos del espejo (2005-2009) donde se asienta la personalidad de un inspirado creador de atractiva poesía.

Obliga a la reflexión la lectura de su poemario, pues hay saltos del tiempo y las hechuras que nos sitúan en la memoria con frescura de jardín renovado y en la placidez de pretensiones de otras técnicas, prosa libre y otra rimada que ofrecen un menú atractivo, sin duda el propio de un poeta que todavía navega a impulsos de pasión romántica y de escauceos innovadores, propias de la tendencia de toda actualidad.

El libro tiene calidades, también altibajos, pero sobre todo revela el fuego de una vida interior poética, más allá del artificio técnico, donde aflora y se oculta la metáfora sencilla, pero con cierta maestría y hasta con ingenuidad en otros momentos. Me llama la atención especialmente, a modo de síntesis del pasado, reformado o no, y el presente con proyección de futuro que se adivina interesante, ese 'Poema suelto'...': 'Me arropa como ciudad de siglos el dolor...' dicho

queda el lamento y se agiganta la visión de su poesía que vuela entre sensaciones que filtra siempre la luz de una desnudez sugerente cuajada de lágrimas de 'caminos rotos'. Se interroga sobre su fortaleza para reclamar a voces autenticidad y en ella esgrimir una fuga gráfica que revela el deseo experimental de todo poeta que todavía necesita el reposo de sus sensaciones más íntimas.

Es rica la poesía burgalesa de este tiempo, al menos inquieta, y César Tomé en su libro recoge en su espejo momentos y detalles de autoría notable. Quizás ese intento de unir la luz de un tiempo diferente puede desorientar algo al lector, pero a poco que se cale en la constante de su producción literaria, advierte que la pluma está tratando de encontrar el néctar de un hondo pensamiento de poeta en estado puro. Ese debe ser otro intento: 'Llenas de calmas ebrias, de contornos que doran mansamente la mañana, llenan de alas que pintan de deseos la tarde más vacía, peligrosa...' es el arranque del último poema 'Bandera' de este poemario de casi un centenar y medio de páginas.

Recomiendo su lectura tratando de averiguar lo que hay en el verso de César Tomé, además del amor y el recorrido por la piel de su inspiración a poco que se asome el futuro creador a su 'cántaro de luz'.

V. RUIZ DE MENCIA

**INSTITUCIÓN FERNÁN GONZÁLEZ**  
ACADEMIA BURGENSE DE HISTORIA Y BELLAS ARTES  
(ACADEMIA ASOCIADA AL INSTITUTO DE ESPAÑA)

**PRESIDENTE-PATRONO:**

Ilmo. Sr. Presidente de la Excma. Diputación Provincial

**DIRECTOR DE LA ACADEMIA:**

Ilmo. Sr. D. José Manuel López Gómez

**VICE-DIRECTOR:**

Ilmo. Sr. D. René Jesús Payo Hernanz

**CENSOR:**

Ilmo. Sr. D. José Antonio Fernández Flórez

**BIBLIOTECARIO:**

Ilmo. Sr. D. Floriano Ballesteros Caballero

**TESORERO:**

Ilmo. Sr. D. Ignacio Ruiz Vélez

**SECRETARIO:**

Ilmo. Sr. D. Vicente Ruiz de Mencía

**ACADÉMICOS NUMERARIOS:**

Fray Valentín de la Cruz

Ilmo. Sr. D. Segundo Escolar Díez

Ilmo. Sr. D. Gonzalo Martínez Díez

Ilmo. Sr. D. José Luis Moreno Peña

Ilmo. Sr. D. Tomás Álvarez Fernández

**ACADÉMICOS ELECTOS:**

Ilma. Sra. D.<sup>a</sup> Lena Saladina Iglesias Rouco

Ilmo. Sr. D. José Carazo Lucas

Ilma. Sra. D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Jesús Jabato Dehesa

## INSTITUCIÓN FERNÁN GONZÁLEZ

(ACADEMIA ASOCIADA AL INSTITUTO DE ESPAÑA)

---

### ACADÉMICOS HONORARIOS

Excmos. e Ilmos. Sres.:

Sr. Alcalde de Burgos	D. Francisco J. Isasi Martínez
D. José Antonio Abásolo Álvarez	D. Agustín Lázaro López
D. Antonio Baciero	D. Rafael Mendizábal Allende
D. Tomás Cortés Hernández	D. Félix Pérez y Pérez
D. Rafael Frühbeck de Burgos	D. Vicente Proaño Gil
D. Nazario González	D. Luis Suárez Fernández
D. Juan Carlos Elorza Guinea	D. Emiliano Aguirre Enriquez

### ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES

Excmos. e Ilmos. Sres.:

D. Salvador Andrés Ordax (Valladolid)	D. José María de Mena (Sevilla)
D. José Belmonte	D. Javier Puerto Sarmiento (Madrid)
D. <sup>a</sup> Flor Blanco García	D. Manuel Antonio Rendón
D. José Bustamante Bricio	D. <sup>a</sup> Elisa Vargaslugo (México)
D. Inocencio Cadiñanos Bardeci	D. José M. <sup>a</sup> González Cuasante (Madrid)
D. Hilario Casado Alonso (Valladolid)	D. José María Fernández Nieto
D. Benito del Castillo García (Madrid)	D. Óscar Esquivias Galerón
D. Alfonso Ceballos Escalera (Madrid)	D. Carlos Vara Thorbeck
Prof. Rosolino Chillemi	D. <sup>a</sup> M. <sup>a</sup> Jesús Gómez Bárcena
D. Gregorio Díez Canseco (Madrid)	Prof. Hajime Ouchi
D. José M. <sup>a</sup> Gárate Córdoba (Madrid)	D. <sup>a</sup> Concepción Camarero Bullón
D. Ginés Hernández Domenech	D. José Luis Rodríguez de Diego
D. Esteban Hernández Vicente (Logroño)	D. Miguel Ángel Palacios Garoz
D. <sup>a</sup> Isabel Mateo Gómez (Madrid)	

## ÚLTIMAS PUBLICACIONES DE LA INSTITUCIÓN FERNÁN GONZÁLEZ

- *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Burgos, Tomo I (1922-1925)*. Edición Facsímil., P.V.P. 24 Euros.
- *Actas del Congreso Internacional sobre Gil Siloe y la Escultura de su época*. P.V.P. 24,04 Euros.
- HERNÁNDEZ VICENTE, Esteban: *Rimas del Sacristán de Viejarrúa*. Burgos. 1995. 164 p. P.V.P. 9 Euros.
- LÓPEZ GÓMEZ, José Manuel: *Cirugía ilustrada en burgos: la figura y la obra de José Victoriano Gómez (1773-1819)*. Burgos. 1996. 252 p. P.V.P. 12 Euros.
- CALVO PÉREZ, Juan José: *La poesía de Alfonso Álvarez de Villasandino*. Burgos. 1998. 438 p. P.V.P. 18 Euros.
- ZARAGOZA PASCUAL, Ernesto: *Abadologio de Silos*. Burgos. 1998. P.V.P. 9 Euros.
- HERNÁNDEZ VICENTE, Esteban: *Poesía completa del Sacristán de Viejarrúa*. Tomo I y Tomo II. P.V.P. 12 Euros/tomo.
- *El Fondo Machadiano de Burgos. Los Papeles de Antonio Machado*. Tomo I (1 y 2). P.V.P. 80 Euros (los dos tomos).
- *El Fondo Machadiano de Burgos. Las Cartas a los Machado*. Tomo II. 581 p. P.V.P. 45 Euros.
- *Acuarelistas de Burgos*. P.V.P. 10 Euros.

### Colección Academos:

- LÓPEZ GÓMEZ, José Manuel: *Una esperanza frustrada. El Real Colegio de Cirugía de Burgos a los 200 años de su fundación*. Burgos. 1999. P.V.P. 6 Euros.
- NÚÑEZ ROSÁENZ, Rafael: *Raíces de Silencio*. Burgos. 2000. P.V.P. 6 Euros.
- LÓPEZ MARTÍNEZ, Nicolás: *Monasterios primitivos en la Castilla Vieja (s. VI-XII)*. Burgos. 2001. P.V.P. 6 Euros.
- MARTÍNEZ DIEZ, Gonzalo: *En el V Centenario de la muerte de Isabel la Católica*. Burgos. 2004. P.V.P. 6 Euros.
- LÓPEZ MARTÍNEZ, Nicolás: *Judaizantes e Inquisición en la Ribera del alto Duero (1486-1502)*. Burgos. 2005. P.V.P. 9 Euros.
- MATEO GÓMEZ, Isabel: *Sobre el autor de los dibujos de la genealogía de los reyes de Don Alonso de Cartagena*. Burgos. 2005. P.V.P. 6 Euros.
- PAYO HERNANZ, René Jesús: *El artista burgalés en la época ilustrada*. Burgos. 2005. P.V.P. 12 Euros.
- QUINTANILLA BUEY, Andrés: *Discurso de ingreso y Desde el jardín*. Burgos. 2005. P.V.P. 6 Euros.
- LÓPEZ GÓMEZ, José Manuel: *Rafael Vara López. Un cirujano cabal del siglo XX*. Burgos 2005. P.V.P. 11 Euros.
- FERNÁNDEZ NIETO, José María: *¡Sí!* Burgos 2007. P.V.P. 6 Euros.
- MARTÍNEZ DIEZ, Gonzalo: *Monasterios e iglesias burgalesas dependientes de San Millán de la Cogolla*. Burgos 2007. P.V.P. 10 Euros.
- RUIZ VÉLEZ, Ignacio: *Don Íñigo López de Mendoza y Zuñiga. Cardenal, obispo, humanista y hombre de estado*. P.V.P. 10 Euros.
- PALACIOS GAROZ, Miguel Ángel: *Parábolas y Palabras*. Burgos 2008. P.V.P. 8 Euros.
- CADIÑANOS BARDECI, Inocencio: *La Orden de San Juan de Jerusalén*. Burgos 2008. P.V.P. 10 Euros.
- VV.AA.: *Gonzalo Martínez Díez, un sabio humanista castellano*. Burgos 2009. P.V.P. 12 Euros.
- VARA THORBECK, Carlos: *Un burgalés, el verdadero artífice del triunfo de las Navas de Tolosa*. Burgos 2009. P.V.P. 8 Euros.

- LÓPEZ GÓMEZ, José Manuel: *Asistencia psiquiátrica y salud mental en Burgos: Ignacio López Saiz (1910-1986)*. Burgos, 2010. P.V.P. 12 Euros.
- GONZÁLEZ CUASANTE, José M.<sup>a</sup>: *La expresión del color en la pintura burgalesa del siglo XV al XX*. Burgos, 2010. P.V.P. 10 Euros.
- RUIZ VÉLEZ, Ignacio: *La necrópolis de la Primera Edad del Hierro de El Pradillo (Pinilla Trasmonte, Burgos)*. Burgos, 2010. P.V.P. 10 Euros.

**Colección Discursos de ingreso de Académicos Numerarios:**

- FRÜHBECK DE BURGOS, Carlos: *En torno a la poesía*. Burgos. 1993. P.V.P. 3 Euros.
- RUIZ DE MENCIA, Vicente: *Más de un siglo y medio de periodismo burgalés*. Burgos. 1995. P.V.P. 3 Euros.
- MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, S.I.: *Nacimiento y muerte de un monasterio burgalés*. Burgos. 1996. Agotado.
- LÓPEZ GÓMEZ, José Manuel: *Salud y enfermedad en el Burgos de la segunda mitad del siglo XVIII*. Burgos. 1996. P.V.P. 3 Euros.
- MORENO PEÑA, José Luis: *Burgos. Notas sobre su mapa municipal*. Burgos. 1998. P.V.P. 3 Euros.
- ÁLVAREZ DE LA CRUZ, Tomás: *Burgos. 1582 visto con ojos de mujer. Santa Teresa habla de Burgos*. Burgos. 1999. P.V.P. 3 Euros.
- PALACIOS GAROZ, Miguel Ángel: *El hispanismo musical de Raoul Laparra y Henri Collet. Dos discípulos franceses de Federico Olmeda en Burgos*. Burgos. 1999. P.V.P. 3 Euros.
- RUIZ VÉLEZ, Ignacio: *El ritual funerario en las necrópolis burgalesas de la Edad del Hierro*. Burgos. 2001. P.V.P. 6 Euros.
- FERNÁNDEZ FLÓREZ, José Antonio: *La elaboración de los documentos en los reinos hispánicos occidentales*. Burgos, 2002. P.V.P. 9 Euros.
- PAYO HERNANZ, René-Jesús: *Arte y sociedad en Burgos en la segunda mitad del siglo XVIII*. Burgos, 2003. P.V.P. 9 Euros.
- CASTRILLEJO IBÁÑEZ, Félix: *Burgos y los burgaleses en el siglo XIX*. Burgos, 2007. P.V.P. 9 Euros.

**Colección Fernán González:**

- VV.AA.: *Burgos, tierra invadida*. Burgos, 2010. P.V.P. 10 Euros.

**BOLETÍN DE LA  
INSTITUCIÓN FERNÁN GONZÁLEZ**

(Academia Burgense de Historia y Bellas Artes)

Suscripción anual (dos números) .....	16,00 euros
Número suelto, normal .....	8,00 »
» » extraordinario .....	18,03 »
» atrasado .....	10,52 »
Boletín número 213 .....	12,02 »

---

**EN EL PATROCINIO DE ESTE NUMERO HAN CONTRIBUIDO:**

CAJA RURAL BURGOS

CAJA CÍRCULO

Dirección de la Institución:

Edificio del Consulado  
Paseo del Español, 14, 2.<sup>o</sup>  
08003 BURGOS  
Telf. y Fax: 947 20 04 82  
e-mail: acsfernangonzalez@gmail.com

## **NORMAS DE PRESENTACIÓN DE TRABAJOS PARA SU PUBLICACIÓN EN EL BOLETÍN DE LA "INSTITUCIÓN FERNÁN GONZÁLEZ"**

- 1º. Los artículos deberán ser inéditos y referidos a materias propias del Boletín.
2. Los originales se presentarán impresos en papel (DIN A4) y en soporte informático y no superarán los 42.000 caracteres, incluidas notas, títulos y subtítulos.
3. Los trabajos irán acompañados de un resumen entre 500 y 1.000 caracteres en castellano. Igualmente, se acompañará de una traducción en Inglés. También se indicarán las 4 ó 5 palabras clave en español y en inglés. Los caracteres del resumen y de su traducción se contabilizarán en los 42.000.
4. Cada trabajo podrá acompañarse de fotografías, gráficos y mapas que no superarán el número de 6. Deberán tener la calidad suficiente para ser reproducidos, pudiéndose rechazar de no ser así y se entregarán también en soporte informático. Se publicarán en blanco y negro. Cada fotografía, gráfico o mapas irá acompañado del correspondiente pie de foto, también en soporte informático. El autor indicará la parte del texto en donde desea que se incluyan.
5. Cada trabajo, además del título y del nombre del autor se acompañará de: situación académica y profesional del autor, institución a la que pertenece, dirección postal completa, teléfono y correo electrónico.
6. El Consejo de Redacción de la Revista será el encargado de aceptar o rechazar los trabajos para su publicación.
7. La Comisión del Boletín no mantendrá correspondencia sobre las colaboraciones no solicitadas. Los trabajos no aceptados no se devolverán salvo expreso deseo de sus autores.

### **Dirección de la Institución:**

*Edificio del Consulado  
Paseo del Espolón, 14, 2.º  
09003 BURGOS  
Telf. y Fax: 947 20 04 92  
e-mail: acafernangonzalez@gmail.com*